II

*(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)*

# RAT

## ENTSCHEIDUNG DES RATES

**vom 30. April 1985**

**zur Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung bestimmter zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern geschlossener Handelsabkommen**

(85/254/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung 69/494/EWG des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen (1), insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen und Protokolle wurde die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus zuletzt mit der Entscheidung 84/298/EWG (2) genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung zur ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um eine Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den betreffenden Drittländern zu vermeiden.

Die meisten durch nationale Abkommen abgedeckten Bereiche sind jedoch jetzt Gegenstand gemeinschaftlicher Abkommen. Es handelt sich daher lediglich um die Genehmigung zur Aufrechterhaltung nationaler Abkommen für diejenigen Bereiche, die nicht von Gemeinschaftsabkommen erfaßt sind. Die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und dem Gemeinschaftsrecht zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen, wird durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Bestimmungen der ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen dürfen im übrigen während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht beeinträchtigen.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen kein Hindernis für die Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den jeweiligen Drittländern und die Übernahme der handelspolitischen Fragenbereiche dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen sei und auch nicht in dem betreffenden Zeitraum den Erlaß der Maßnahmen behindern könne, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Bei Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung 69/494/EWG vorgesehenen Konsultation ist festgestellt worden — wie es auch die erwähnten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigen —, daß die Bestimmungen der ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht beeinträchtigen.

Daher können diese Abkommen für einen begrenzten Zeitraum ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden —

(1) ABl. Nr. L 326 vom 29. 12. 1969, S. 39.
(2) ABl. Nr. L 150 vom 6. 6. 1984, S. 22.

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen und Protokolle zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern können für diejenigen Bereiche, die nicht unter Abkommen zwischen der Gemeinschaft und den betreffenden Drittländern fallen, und sofern ihre Bestimmungen nicht im Widerspruch zur derzeitigen gemeinsamen Politik stehen, bis zu den jeweils angegebenen Terminen ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden.

*Artikel 2*

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Luxemburg am 30. April 1985.

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

G. ANDREOTTI

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE*

| Medlemsstat | Tredjeland | Aftalens art og datering | Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse |
|---|---|---|---|
| Mitgliedstaat | Drittland | Art und Datum des Abkommens | Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung |
| Κράτος μέλος | Τρίτη χώρα | Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας | Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως |
| Member State | Third country | Type and date of Agreement | Prolonged or tacitly renewed until |
| État membre | Pays tiers | Nature et date de l'accord | Échéance après prorogation ou tacite reconduction |
| Stato membro | Paese terzo | Natura e data dell'accordo | Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo |
| Lid-Staat | Derde land | Aard en datum van het akkoord | Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging |
| BENELUX | Israël | Accord commercial/Handelsakkoord 29. 8. 1958 | 31. 8. 1986 |
| | Portugal | Accord commercial/Handelsakkoord 24. 5. 1961 | 30. 9. 1986 |
| | Philippines/ Filippijnen | Accord commercial/Handelsakkoord 14. 3. 1967 | 11. 10. 1986 |
| IRELAND | Portugal | Trade Agreement 6. 2. 1952 | 31. 12. 1986 |
| | Spain | Trade Agreement 19. 12. 1951 | 31. 12. 1986 |
| | Switzerland | Trade Agreement 26. 12. 1951 | 31. 12. 1986 |
| ITALIA | Cuba | Scambio di note 9. 9. 1950 | 8. 9. 1986 |
| | India | Accordo commerciale e scambio di lettere 6. 10. 1959 / 7. 7. 1964 | 30. 6. 1986 |
| | Libano | Accordo commerciale 4. 11. 1955 | 10. 9. 1986 |
| | Svezia | Accordo commerciale 18. 12. 1961 | 31. 10. 1986 |
| | Svizzera | Accordo commerciale 21. 10. 1950 | 31. 10. 1986 |
| | Yemen | Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 9. 1937) 5. 10. 1959 | 31. 12. 1986 |
| DANMARK | Cameroun | Handelsaftale 8. 10. 1962 | 7. 10. 1986 |
| DEUTSCHLAND | Ekuador | Handelsabkommen 1. 8. 1953 | 15. 10. 1986 |
| | Kolumbien | Handelsabkommen 9. 11. 1957 | 10. 11. 1986 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Βραζιλία | Εμπορική συμφωνία 9. 6. 1975 | 2. 7. 1986 |
| | Ισπανία | Εμπορική συμφωνία 23. 6. 1966 | 23. 6. 1986 |
| | Αιθιοπία | Εμπορική συμφωνία 22. 6. 1959 | 22. 6. 1986 |
| | Φινλανδία | Εμπορική συμφωνία 23. 6. 1966 | 24. 5. 1986 |
| | Λίβανος | Εμπορική συμφωνία 3. 7. 1958 | 2. 5. 1986 |
| | Λιβερία | Εμπορική συμφωνία 29. 6. 1973 | 29. 6. 1986 |
| | Λιβύη | Εμπορική συμφωνία 16. 3. 1957 | 23. 5. 1986 |
| | Μεξικό | Εμπορική συμφωνία 12. 4. 1960 | 20. 6. 1986 |
| | Ιράκ | Εμπορική συμφωνία 26. 4. 1956 | 1. 5. 1986 |
| | Σουηδία | Εμπορική συμφωνία 25. 6. 1948 | 25. 6. 1986 |
| UEBL/BLEU | Mexique/Mexico | Accord commercial/Handelsakkoord 16. 9. 1950 | 11. 9. 1986 |
| UNITED KINGDOM | Haiti | Exchange of letters for the establishment of a commercial 'Modus vivendi' 25. 2. 1928 | 31. 12. 1986 |
| | Iceland | Agreement relating to trade and commerce (with Protocol) 19. 5. 1933 | 31. 12. 1986 |
| | Norway | Trade Agreement 15. 12. 1950 | 31. 12. 1986 |